

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 12 mai 2016 – Bank of Industry and Mine/Consiliul Uniunii Europene

(Cauza C-358/15 P) ⁽¹⁾

(Recurs — Măsuri restrictive luate împotriva Iranului — Lista persoanelor și entităților cărora li se aplică înghețarea fondurilor și a resurselor economice — Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 945/2012 — Temei juridic — Criteriu întemeiat pe sprijinul material, logistic sau financiar acordat guvernului iranian — Parte din profiturile unei societăți de stat vărsată statului iranian)

(2016/C 243/13)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Recurentă: Bank of Industry and Mine (reprezentanți: E. Rosenfeld și S. Perrotet, avocați)

Cealaltă parte din procedură: Consiliul Uniunii Europene (reprezentanți: M. Bishop și A. Vitro, agenți)

Dispozitivul

- 1) Respinge recursul.
- 2) Bank of Industry and Mine și Consiliul Uniunii Europene suportă fiecare propriile cheltuieli de judecată.

⁽¹⁾ JO C 294, 07.09.2015.

Ordonanța Curții (Camera a doua) din 28 aprilie 2016 (cerere de decizie preliminară formulată de Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona - Spania) – Alta Realitat SL/Erlock Film ApS, Ulrich Thomsen

(Cauza C-384/14) ⁽¹⁾

(Trimitere preliminară — Cooperare judiciară în materie civilă și comercială — Notificarea sau comunicarea actelor judiciare și extrajudiciare — Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 — Articolul 8 — Lipsa traducerii actului — Refuzul primirii actului — Cunoștințele lingvistice ale destinatarului actului — Control de către instanța sesizată în statul membru de origine)

(2016/C 243/14)

Limba de procedură: spaniola

Instanța de trimitere

Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Alta Realitat SL

Pârâți: Erlock Film ApS, Ulrich Thomsen

Dispozitivul

Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială („notificarea sau comunicarea actelor”) și abrogarea Regulamentului (CE) nr. 1348/2000 al Consiliului trebuie interpretat în sensul că, cu ocazia notificării sau comunicării unui act către destinatarul acestuia, cu reședința pe teritoriul unui alt stat membru, în situația în care actul nu a fost redactat sau însoțit de o traducere, fie într-o limbă pe care persoana interesată o înțelege, fie în limba oficială a statului membru de destinație sau, în cazul în care există mai multe limbi oficiale în statul membru în cauză, în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului unde urmează să se facă notificarea sau comunicarea: